| **Nº Subt.** | **Tiempo inicio** | **Tiempo fin** | **Subtítulos** |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | 00:01:23:19 | 00:01:25:20 | Dime, Ahmed. |
| 2 | 00:01:26:21 | 00:01:31:20 | Espérame en la tienda. Ahora voy. |
| 3 | 00:01:34:03 | 00:01:35:13 | Ya voy. |
| 4 | 00:04:28:16 | 00:04:30:17 | -Hola, buenos días.//-Hola. |
| 5 | 00:04:34:12 | 00:04:37:03 | -¿Qué querías?//-Quiero mandar un Facebook. |
| 6 | 00:04:37:07 | 00:04:38:16 | Vale, muy bien. |
| 7 | 00:04:41:03 | 00:04:44:21 | ¿Traes el email de Facebook?//¿Lo tienes aquí? |
| 8 | 00:04:45:00 | 00:04:47:10 | Es el que pone ahí. |
| 9 | 00:04:47:14 | 00:04:50:07 | -¿Cuánto vale una tarjeta prepago?//-Cinco. |
| 10 | 00:04:57:08 | 00:05:03:15 | -¿No te deja recargar?//-No, no me deja. |
| 11 | 00:05:03:19 | 00:05:06:10 | Maamun, pásame el cargador. |
| 12 | 00:05:09:17 | 00:05:10:08 | Toma. |
| 13 | 00:05:10:12 | 00:05:13:07 | Le descargué el teclado en árabe,//pero no lo carga. |
| 14 | 00:05:13:12 | 00:05:18:06 | -¿Cómo que no carga? ¿No se ha cambiado?//-Necesitas un nuevo email. |
| 15 | 00:05:18:09 | 00:05:21:10 | -¿Y por cuánto?//-Un dinar, pero hace falta el número. |
| 16 | 00:05:21:14 | 00:05:24:01 | ¿No tienes el mismo número de antes? |
| 17 | 00:05:28:07 | 00:05:29:22 | No lo sé, es de mi padre. |
| 18 | 00:05:30:01 | 00:05:34:09 | Ya sé que es de tu padre,//pero te hace falta un número nuevo. |
| 19 | 00:05:39:01 | 00:05:43:23 | Pues eso, te hace falta un número nuevo//y un nuevo email. Díselo a tu padre. |
| 20 | 00:05:47:18 | 00:05:52:12 | Le dices que no lo recargó a tiempo//y se lo desactivaron. |
| 21 | 00:06:06:08 | 00:06:10:12 | Hola, amigo. Buenos días. |
| 22 | 00:06:10:16 | 00:06:12:14 | ¿Cómo va tu día? ¿Qué haces? |
| 23 | 00:06:12:18 | 00:06:15:07 | Estoy en la tienda,//trabajando un poco. |
| 24 | 00:06:15:16 | 00:06:18:10 | Si no tienes nada que hacer, ven aquí.//Así tomamos un café. |
| 25 | 00:06:19:03 | 00:06:21:03 | Bien. ¿Tienes clientes?//¿Hay algo de trabajo? |
| 26 | 00:06:21:07 | 00:06:24:19 | No tengo nada que hacer.//Ni hay clientes ni nada. Estoy libre. |
| 27 | 00:06:25:01 | 00:06:26:12 | ¿Así que estás tranquilo? Vale, voy. |
| 28 | 00:06:26:15 | 00:06:29:02 | No tardes mucho, ¿vale? Voy a tener//el café preparado para cuando llegues. |
| 29 | 00:06:29:06 | 00:06:33:06 | Venga, prepara el café.//Estoy de camino. |
| 30 | 00:06:33:15 | 00:06:35:14 | Muy bien, ahora nos vemos. |
| 31 | 00:08:07:02 | 00:08:11:06 | Hola, ¿qué tal estás?//¿Por qué has tardado tanto? |
| 32 | 00:08:11:10 | 00:08:13:14 | Solo estaba de camino.//Lo que me ha costado venir, nada más. |
| 33 | 00:08:13:18 | 00:08:16:23 | El café se ha enfriado un poco.//¿Qué tal todo? ¿Cómo te va la vida? |
| 34 | 00:08:17:02 | 00:08:20:07 | Pues ya sabes, lo de siempre.//Sin ninguna novedad. |
| 35 | 00:08:21:23 | 00:08:28:22 | -Pues parece que el café sigue calentito.//-Sí, claro. Así estará rico. |
| 36 | 00:08:29:07 | 00:08:35:02 | -Aquí tiene su café, señor Maamun.//-Bueno, dime, ¿qué me querías contar? |
| 37 | 00:08:38:00 | 00:08:44:02 | Quería saber tu opinión//de unos vídeos que tengo guardados. |
| 38 | 00:08:44:06 | 00:08:47:22 | También de unas fotos de la travesía//que hice junto a mi familia. |
| 39 | 00:08:48:01 | 00:08:53:20 | Ahí se ven las penurias que pasamos//al venir desde Siria a Jordania. |
| 40 | 00:08:54:01 | 00:08:55:12 | Mira, mira esto. Atento. |
| 41 | 00:09:00:16 | 00:09:04:00 | Esto es el día que vinimos. Mira esto. |
| 42 | 00:09:04:03 | 00:09:10:14 | Estuvimos cinco días caminando con//los niños. Ojalá hubiera estado solo. |
| 43 | 00:09:10:18 | 00:09:15:20 | Los que más sufrieron fueron mis padres.//Mira, mi padre con su bastón. |
| 44 | 00:09:16:00 | 00:09:17:12 | Y mira mis niños... cómo sufren. |
| 45 | 00:09:17:15 | 00:09:22:10 | Imagínate que viene tu hijo a pedirte agua//y no se la puedes dar porque no hay. |
| 46 | 00:09:22:14 | 00:09:23:22 | ¿Qué haces? |
| 47 | 00:09:24:23 | 00:09:29:19 | Mira, antes de todo eso la gente//estaba muy contenta, muy feliz. |
| 48 | 00:09:29:23 | 00:09:35:08 | Gente humilde que no sabía//lo que se les venía encima. |
| 49 | 00:09:35:12 | 00:09:37:07 | Nadie se imaginaba lo que iba a pasar. |
| 50 | 00:09:37:12 | 00:09:42:07 | Si lo hubiesen sabido,//nadie habría salido a la calle. |
| 51 | 00:09:45:22 | 00:09:47:23 | -¿Te gustaría volver ahí?//-Sí, claro. Por supuesto que sí. |
| 52 | 00:09:48:02 | 00:09:51:03 | ¿En serio? ¿No te da miedo? |
| 53 | 00:09:51:07 | 00:09:52:17 | No, para nada.//¿Por qué iba a tener miedo? |
| 54 | 00:09:52:21 | 00:09:54:12 | ¿No? ¿De verdad? |
| 55 | 00:09:54:16 | 00:09:56:21 | Claro, muerte no hay más que una |
| 56 | 00:09:57:00 | 00:10:00:17 | -y de algo hay que morir.//-Pero, ¿tu vida no significa nada para ti? |
| 57 | 00:10:00:21 | 00:10:04:07 | Y has huido de allí con tu familia//e hijos para venir aquí. |
| 58 | 00:10:04:12 | 00:10:07:07 | Si pudiera dejar a mis hijos//a salvo aquí, yo volvería. |
| 59 | 00:10:07:12 | 00:10:10:09 | Lo primero son ellos y lo segundo//sería volver. Volver sin pensarlo. |
| 60 | 00:10:14:22 | 00:10:17:09 | Entonces, ¿te arrepientes de haber venido//aquí y tener que pasar por todo eso? |
| 61 | 00:10:17:19 | 00:10:22:06 | Sí, mucho. Me arrepiento. |
| 62 | 00:10:22:13 | 00:10:32:15 | Yo llevo dos años y ya me he acostumbrado.//Voy a mi casa, hago mis rezos a su hora. |
| 63 | 00:10:32:19 | 00:10:38:08 | Vengo a la tienda, la abro... y hoy//en todo el día ni un cliente. Ni uno, vaya. |
| 64 | 00:10:38:17 | 00:10:42:23 | Al final del día un cliente o dos//para ganar un dinar. |
| 65 | 00:10:43:02 | 00:10:45:16 | Espera, que voy a responder//a esta llamada. Aló. |
| 66 | 00:10:48:19 | 00:10:51:14 | Por supuesto que sí. Muchas gracias. |
| 67 | 00:10:56:08 | 00:11:01:06 | No, nada, era un cliente mío//que quiere un teléfono grande. |
| 68 | 00:11:01:09 | 00:11:03:06 | Si te tienes que marchar, vete ya.//El trabajo es el trabajo. |
| 69 | 00:11:03:09 | 00:11:05:00 | Sí, me voy a ir. |
| 70 | 00:11:05:03 | 00:11:08:12 | -Hermano, cuídate. Hay que repetir esto.//-Sí, por supuesto. |
| 71 | 00:11:08:15 | 00:11:12:06 | Ve con Dios. |
| 72 | 00:12:44:00 | 00:12:46:19 | -Hola, Om Mohammad. ¿Qué tal?//-Hola, Om Mhandi. |
| 73 | 00:12:46:23 | 00:12:49:23 | -¿Qué noticias tienes?//-¿Qué me cuentas tú? |
| 74 | 00:12:50:02 | 00:12:51:07 | Vivimos, gracias a Dios. |
| 75 | 00:12:51:12 | 00:12:53:02 | ¿Qué tal los hijos?//¿Qué tal la familia? |
| 76 | 00:12:53:06 | 00:12:56:17 | -Gracias a Dios están bien. ¿Y vosotros?//-Bien, gracias a Dios. |
| 77 | 00:12:56:21 | 00:13:00:08 | -¿Qué hacéis?//-Nada, sobrevivir. |
| 78 | 00:13:00:12 | 00:13:03:00 | ¿Vais a volver o seguiréis aquí? |
| 79 | 00:13:03:03 | 00:13:05:22 | Nos quedaremos aquí en Zaatari//hasta que Dios quiera. |
| 80 | 00:13:06:01 | 00:13:09:12 | Mira, te voy a decir una cosa. |
| 81 | 00:13:09:16 | 00:13:15:03 | Vivir cerca de las piedras de tu tierra//vale todo el Zaatari del mundo. |
| 82 | 00:13:15:12 | 00:13:17:07 | Esta mañana puse el desayuno |
| 83 | 00:13:17:12 | 00:13:20:15 | y te juro que estaba comiendo//por obligación. |
| 84 | 00:13:20:19 | 00:13:25:21 | No podía tragar. ¿Por qué?//Porque mis hijos no están conmigo. |
| 85 | 00:13:41:01 | 00:13:44:22 | A mí mis amigos me preguntan://"Si estás lejos de tus hermanos, |
| 86 | 00:13:45:01 | 00:13:48:15 | ¿por qué siempre estás sonriendo?". |
| 87 | 00:13:48:19 | 00:13:50:22 | Les digo que si voy a pensar//siempre en mis hermanos, |
| 88 | 00:13:51:01 | 00:13:54:05 | voy a pensar en Siria y en la guerra.//Voy a amargarme. |
| 89 | 00:13:54:16 | 00:13:57:12 | Uno se amarga, es verdad.//¿Qué habéis visto con vuestros años? |
| 90 | 00:13:57:16 | 00:13:58:07 | Solo esto. |
| 91 | 00:13:58:12 | 00:14:03:00 | Habéis crecido con la guerra//y el refugio. |
| 92 | 00:14:10:03 | 00:14:11:13 | ¿Tu marido aún está en Siria? |
| 93 | 00:14:13:13 | 00:14:15:06 | ¿Dónde? |
| 94 | 00:14:15:09 | 00:14:21:14 | Sí, es funcionario//y no le dejan salir. |
| 95 | 00:14:22:12 | 00:14:24:01 | Que Dios te reúna con él. |
| 96 | 00:14:40:23 | 00:14:44:18 | Mamá, el teléfono tiene demasiadas//fotos. La memoria está llena. |
| 97 | 00:14:44:22 | 00:14:48:06 | -Todas son fotos de Siria.//-¿Qué podemos hacer? |
| 98 | 00:14:48:09 | 00:14:49:23 | Las fotos son recuerdos,//no se pueden borrar. |
| 99 | 00:14:50:02 | 00:14:52:21 | -No, son recuerdos de Siria.//-Saca esta tarjeta y pon otra. |
| 100 | 00:14:53:00 | 00:14:54:16 | Así habrá más memoria. |
| 101 | 00:14:54:20 | 00:14:57:06 | ¿Y si se borran las fotos? |
| 102 | 00:14:58:07 | 00:15:00:14 | Son recuerdos.//Uno no puede renunciar a ellos. |
| 103 | 00:15:00:18 | 00:15:05:05 | No se olvidan aunque las borres.//¿Alguien olvida a su hijo? |
| 104 | 00:15:06:07 | 00:15:09:12 | -No puedes olvidarlo, no.//-No puedes olvidar. |
| 105 | 00:15:09:16 | 00:15:11:20 | Pero me quema el corazón. |
| 106 | 00:15:12:00 | 00:15:16:18 | A todos. ¿Hay alguna casa en Siria//que no haya sido afectada? |
| 107 | 00:15:16:22 | 00:15:19:23 | -Pobre de mí.//-Confiemos, Dios es generoso. |
| 108 | 00:15:20:02 | 00:15:21:14 | Recuerda estos versos: |
| 109 | 00:15:21:18 | 00:15:27:17 | Mi país, mi nación, siempre será//valiosa y noble, aunque me maltrate. |
| 110 | 00:15:27:21 | 00:15:31:00 | -Al final, uno pertenece a su patria.//-A su país. |
| 111 | 00:16:27:06 | 00:16:28:15 | ¿Tiene cámara? ¿Tiene más cosas? |
| 112 | 00:16:28:19 | 00:16:30:08 | No, es un móvil corriente//para hacer llamadas. |
| 113 | 00:16:30:12 | 00:16:32:12 | Tienes que recargar el mismo día//de cada mes 3 dinares. |
| 114 | 00:16:32:16 | 00:16:33:21 | ¿Y cuánto dices que dura? |
| 115 | 00:16:34:00 | 00:16:36:00 | Un mes. |
| 116 | 00:16:37:01 | 00:16:40:13 | Otra pregunta://¿me avisa de lo que me queda de saldo? |
| 117 | 00:16:40:17 | 00:16:41:22 | Sí, te avisa. |
| 118 | 00:16:42:01 | 00:16:43:18 | ¿Y me dejaría hacer más llamadas? |
| 119 | 00:16:43:22 | 00:16:47:06 | Sí, pero te dejará hacer llamadas//lo que te quede de saldo. |
| 120 | 00:16:47:10 | 00:16:49:10 | Pero lo voy a usar solo para enviar//mensajes, así que me durará más. |
| 121 | 00:16:49:14 | 00:16:51:07 | Sí, de esa manera te durará más. |
| 122 | 00:16:51:14 | 00:16:52:18 | Adelante, maestro. |
| 123 | 00:16:54:00 | 00:16:55:20 | -Hola, ¿qué tal?//-Hola, dime. |
| 124 | 00:16:56:00 | 00:17:00:03 | Este móvil no va bien.//Quiero guardar las fotos que tiene |
| 125 | 00:17:00:07 | 00:17:04:12 | para que no se me pierdan//si de repente deja de funcionar. |
| 126 | 00:17:04:16 | 00:17:08:13 | No te preocupes, no hay problema.//Déjamelo y yo me encargo. |
| 127 | 00:17:08:17 | 00:17:10:22 | ¿Cómo quieres que te guarde las fotos?//¿En una tarjeta? |
| 128 | 00:17:11:01 | 00:17:15:09 | Ni idea. Con tal de no perderlas... |
| 129 | 00:17:15:13 | 00:17:20:07 | Vale, muy bien, maestro.//Adelante, pasa. |
| 130 | 00:17:21:08 | 00:17:23:21 | -Dame una tarjeta prepago.//-¿Una tarjeta? |
| 131 | 00:17:30:12 | 00:17:33:00 | Vale, dime qué carpetas son. |
| 132 | 00:17:33:03 | 00:17:41:02 | Haz como te parezca mejor,//abre lo que quieras. |
| 133 | 00:17:43:00 | 00:17:45:23 | ¿Esta es tu casa de Siria? |
| 134 | 00:17:46:02 | 00:17:50:06 | -¿Es un proyectil de mortero?//-Sí, lo es. |
| 135 | 00:17:50:09 | 00:17:51:19 | Mira, estos son los campos de cultivo. |
| 136 | 00:17:51:23 | 00:17:54:00 | -Son vuestras cosechas, supongo.//-Sí. |
| 137 | 00:17:55:16 | 00:17:56:16 | ¿Esto son pastas? |
| 138 | 00:17:56:20 | 00:18:02:12 | Esas son pastas. A mi mujer le gusta//inventar en la cocina y probar cosas nuevas. |
| 139 | 00:18:02:16 | 00:18:05:12 | -Esa es una ensalada de trigo. Una *taboula*.//-Sí, es la *taboula*. |
| 140 | 00:18:11:02 | 00:18:13:02 | Este de la foto eres tú, ¿no? |
| 141 | 00:18:13:06 | 00:18:17:05 | ¿Eras cantante y músico en Siria?//-Sí, eso era en Siria. |
| 142 | 00:18:21:03 | 00:18:24:21 | -¡Qué tiempos aquellos!//-Sí, esos tiempos se fueron y no volverán. |
| 143 | 00:18:28:17 | 00:18:31:18 | Teníamos cubiertas todas//las necesidades, lo teníamos todo. |
| 144 | 00:18:37:09 | 00:18:39:10 | Esta canción la he compuesto yo. |
| 145 | 00:18:42:15 | 00:18:51:02 | *Siria, eres mi país libre//Ganarás con los brazos de tus hombres* |
| 146 | 00:18:51:12 | 00:18:59:17 | *Siria, eres mi país libre//Ganarás con los brazos de tus hombres* |
| 147 | 00:18:59:21 | 00:19:03:21 | *Tu bandera ondea muy alto//Tu gente es valerosa* |
| 148 | 00:19:04:00 | 00:19:06:00 | *Siria...* |
| 149 | 00:21:25:03 | 00:21:26:15 | -Que la paz sea contigo.//-Y también contigo. |
| 150 | 00:21:26:19 | 00:21:33:13 | Esta memoria está llena. Tiene fotos que//no quiero que se borren. ¿Qué solución hay? |
| 151 | 00:21:34:13 | 00:21:40:01 | Guarda las fotos del móvil//en una tarjeta y la guardas. |
| 152 | 00:21:40:06 | 00:21:43:00 | -¿En una tarjeta nueva?//-Sí, te las paso a una nueva. |
| 153 | 00:21:43:03 | 00:21:45:03 | ¿Y también podemos imprimirlas? |
| 154 | 00:21:45:07 | 00:21:52:20 | Aún no. Si Dios quiere, dentro de dos o tres//semanas puede que compre una impresora. |
| 155 | 00:21:53:00 | 00:21:55:23 | Cuando la tenga podrás venir//a imprimir tus fotos. |
| 156 | 00:21:56:02 | 00:22:00:05 | Colgaré un cartel informativo//en la tienda. |
| 157 | 00:22:00:08 | 00:22:05:12 | Si Dios quiere, será pronto. Puede//que en un día, puede que tarde un mes. |
| 158 | 00:22:05:15 | 00:22:08:22 | Entonces podré imprimirte//todas las fotos que quieras. |
| 159 | 00:22:09:01 | 00:22:14:00 | -Vale, muchas gracias.//-Gracias a ti. Esta es la tarjeta. |
| 160 | 00:22:20:20 | 00:22:25:09 | -¡Que Dios te dé salud!//-Y a ti también. |
| 161 | 00:22:33:07 | 00:22:37:12 | Voy donde Maamun. Llámame//por teléfono si vienen clientes. |
| 162 | 00:23:43:16 | 00:23:47:12 | -Maamun. ¡Eh, Maamun!//-Hola, amigo, bienvenido. |
| 163 | 00:23:47:15 | 00:23:51:07 | -¿Qué tal? ¿Qué haces?//-Estoy poniendo una luz. |
| 164 | 00:23:54:14 | 00:24:01:23 | Te he traído un teléfono que se ha caído//al agua. Dime si tiene arreglo. |
| 165 | 00:24:02:22 | 00:24:05:12 | -¿Se hundió entero en el agua?//-No lo sé, la verdad. |
| 166 | 00:24:05:15 | 00:24:07:15 | -Sí, creo que podré arreglarlo.//-¿Y quedará bien? |
| 167 | 00:24:07:19 | 00:24:09:23 | -Sí, yo creo que sí.//-Pues toma la tarjeta. |
| 168 | 00:24:10:02 | 00:24:11:10 | Sí, la memoria. |
| 169 | 00:24:12:06 | 00:24:13:23 | No te olvides de lo de mañana, ¿eh? |
| 170 | 00:24:14:07 | 00:24:15:19 | -¿Olvidarme de qué?//-De que vamos a Irbid. |
| 171 | 00:24:15:23 | 00:24:18:14 | -Ah, sí. Es verdad.//-Para comprar algunas cosas en la ciudad, |
| 172 | 00:24:18:18 | 00:24:20:10 | en Irbid. |
| 173 | 00:24:20:14 | 00:24:27:00 | -Venga, adiós. Y no te olvides.//-No, tranquilo. |
| 174 | 00:26:00:23 | 00:26:04:05 | -¿Qué pasa, hijo? ¿Qué me traes?//-Un papel. |
| 175 | 00:26:04:08 | 00:26:06:23 | -¿Un papel?//-Una nota que me dio el profesor para ti. |
| 176 | 00:26:07:02 | 00:26:12:00 | -¿Y para qué es?//-No lo sé. Está aquí en este bolsillo. |
| 177 | 00:26:12:05 | 00:26:13:15 | -¿Dónde está?//-Aquí. |
| 178 | 00:26:14:13 | 00:26:16:13 | -Saca todo. ¿Es este papel?//-Sí, ese es. |
| 179 | 00:26:19:03 | 00:26:21:22 | “Para el padre del alumno Omar Maamun: |
| 180 | 00:26:22:01 | 00:26:28:00 | tiene que acudir al colegio por tema//de asistencia de su hijo. Muchas gracias.” |
| 181 | 00:26:28:05 | 00:26:30:16 | Toma, guárdatelo en el bolsillo,//no lo dejes por ahí. |
| 182 | 00:26:34:07 | 00:26:38:06 | Ponte la mochila también. |
| 183 | 00:26:42:17 | 00:26:46:15 | ¡Ahmed! Voy al colegio, tengo que llevar//a Omar para ver qué es lo que quieren. |
| 184 | 00:26:46:19 | 00:26:52:13 | Ten mucho cuidado con la tienda,//no toques nada y no cambies nada de sitio. |
| 185 | 00:26:52:17 | 00:26:54:20 | Y al que venga a recargar,//le recargas y lo apuntas. |
| 186 | 00:26:55:00 | 00:26:58:06 | Ya haré cuentas con él cuando vuelva. |
| 187 | 00:27:04:22 | 00:27:08:06 | Así que ayer llegaste tarde.//¿No habrás hecho algo más? |
| 188 | 00:27:08:10 | 00:27:12:08 | Sí, ayer llegué un poquito tarde. |
| 189 | 00:27:12:12 | 00:27:13:14 | Vale. |
| 190 | 00:27:13:18 | 00:27:15:06 | ¿Y tienes exámenes hoy? |
| 191 | 00:27:15:10 | 00:27:16:12 | No. |
| 192 | 00:27:16:15 | 00:27:18:00 | ¿No tienes exámenes? |
| 193 | 00:27:19:09 | 00:27:21:01 | ¿Y cuándo tienes los exámenes? |
| 194 | 00:27:21:06 | 00:27:22:13 | Ya no tenemos más exámenes. |
| 195 | 00:27:22:17 | 00:27:23:08 | ¿Por qué? |
| 196 | 00:27:23:12 | 00:27:27:18 | Porque ya solo nos quedan//dos meses de colegio. |
| 197 | 00:27:27:22 | 00:27:29:21 | ¿Solo dos meses? |
| 198 | 00:27:30:00 | 00:27:36:19 | Sí, porque el curso dura nueve meses//y estamos en el séptimo mes. |
| 199 | 00:27:39:05 | 00:27:40:22 | Que la paz sea contigo. |
| 200 | 00:27:50:00 | 00:27:52:00 | -Hola, buenos días.//-Hola, ¿qué tal? |
| 201 | 00:27:52:05 | 00:27:55:06 | -Que Dios te dé salud.//-A ti también. |
| 202 | 00:27:55:10 | 00:28:02:05 | He venido por Omar.//Ayer me mandaste una nota. |
| 203 | 00:28:02:08 | 00:28:05:15 | -Omar, ve a tu sitio.//-Venga, sí. Ve a tu sitio. |
| 204 | 00:28:05:19 | 00:28:07:15 | Adelante, vamos fuera. |
| 205 | 00:28:08:22 | 00:28:11:12 | Sí,//te mandé a llamar por el alumno Omar. |
| 206 | 00:28:11:16 | 00:28:16:21 | Es porque ha faltado justo cuando//estábamos dando las tablas de multiplicar. |
| 207 | 00:28:17:00 | 00:28:21:01 | Las tablas de multiplicar//hay que aprenderlas una a una, |
| 208 | 00:28:21:06 | 00:28:24:07 | si no, luego no va a entender//lo que aprendamos después. |
| 209 | 00:28:24:12 | 00:28:26:06 | Vale, entiendo. |
| 210 | 00:28:26:10 | 00:28:29:12 | Yo te mandé llamar porque//el responsable de cada alumno |
| 211 | 00:28:29:16 | 00:28:33:07 | tiene que saber//cuándo ha faltado y por qué. |
| 212 | 00:28:33:12 | 00:28:38:12 | Entiendo. Yo solo le digo que//no vaya a clase cuando hace frío, |
| 213 | 00:28:38:16 | 00:28:41:12 | solo si hace mucho frío. |
| 214 | 00:28:41:15 | 00:28:51:18 | Que Dios te bendiga por enviarme la nota,//se ve que te preocupas por los chicos. |
| 215 | 00:28:51:22 | 00:28:54:14 | La situación que teníamos en Siria era//muy distinta, las escuelas no eran así. |
| 216 | 00:28:54:18 | 00:28:56:16 | Claro, me doy cuenta.//Aunque yo sea jordano, |
| 217 | 00:28:56:20 | 00:28:58:23 | me considero un hermano//para vosotros los sirios. |
| 218 | 00:28:59:02 | 00:29:03:06 | Gracias y que Dios te bendiga. Ya sabes//que aquí la escuela no es como era allí. |
| 219 | 00:29:03:09 | 00:29:05:20 | Los chicos necesitan//de nuestro apoyo y el tuyo. |
| 220 | 00:29:06:00 | 00:29:08:03 | Sí, pero en casa tenéis//que ponerle más atención. |
| 221 | 00:29:08:07 | 00:29:09:08 | Claro. |
| 222 | 00:29:09:12 | 00:29:12:12 | Es necesario. Tenemos que implicarnos//todos o no vamos a poder educarlos bien. |
| 223 | 00:29:12:16 | 00:29:15:22 | Si te mando llamar es//porque cada alumno me importa. |
| 224 | 00:29:16:01 | 00:29:19:09 | Que Dios te lo pague.//Muchas gracias y que Dios te bendiga. |
| 225 | 00:29:19:13 | 00:29:21:19 | Que Dios te dé la paz. Para cualquier//otro asunto, cuenta conmigo. |
| 226 | 00:29:21:23 | 00:29:23:23 | -Que Dios te dé felicidad.//-Gracias a ti. |
| 227 | 00:29:24:02 | 00:29:25:00 | Que Dios te dé la paz. |
| 228 | 00:29:25:05 | 00:29:26:22 | Que la paz también sea contigo. |
| 229 | 00:29:27:01 | 00:29:27:17 | Gracias. |
| 230 | 00:29:27:21 | 00:29:29:21 | -Y contigo.//-Gracias. |
| 231 | 00:30:04:13 | 00:30:09:05 | *Vuelvo a Dios del maldito Satanás* |
| 232 | 00:30:09:08 | 00:30:15:12 | *Vuelvo a Dios del maldito Satanás* |
| 233 | 00:30:15:16 | 00:30:19:16 | *En nombre de Alá,//el Compasivo, el Misericordioso* |
| 234 | 00:30:19:20 | 00:30:24:12 | *En nombre de Alá,//el Compasivo, el Misericordioso* |
| 235 | 00:30:24:15 | 00:30:28:13 | *-La calamidad//-La calamidad* |
| 236 | 00:30:29:05 | 00:30:36:14 | La calamidad es uno de los nombres//del juicio final. |
| 237 | 00:30:37:12 | 00:30:40:19 | Aquí nos están explicando//las señales de juicio final. |
| 238 | 00:30:40:23 | 00:30:44:22 | *¡La calamidad! ¿Qué es la calamidad?//¿Y cómo sabrás qué es la calamidad?* |
| 239 | 00:30:45:01 | 00:30:47:12 | *El día que los hombres//parezcan mariposas dispersas* |
| 240 | 00:30:47:15 | 00:30:51:00 | *y las montañas//copos de lana cardada.* |
| 241 | 00:30:51:03 | 00:30:56:10 | *Entonces, el autor de obras de peso//gozará de una vida agradable,* |
| 242 | 00:30:56:14 | 00:31:00:01 | *mientras que el autor de obras ligeras//tendrá un abismo por morada.* |
| 243 | 00:31:00:06 | 00:31:04:03 | *¿Y cómo sabrás qué es?//¡Un fuego ardiente!* |
| 244 | 00:31:04:14 | 00:31:05:13 | Siéntate. |
| 245 | 00:31:08:13 | 00:31:14:07 | *Vuelvo a Dios del maldito Satanás* |
| 246 | 00:31:15:12 | 00:31:19:21 | *-La calamidad//-La calamidad* |
| 247 | 00:31:37:17 | 00:31:42:03 | -Abu Amer, ¿qué tal?//-Que Dios te bendiga. |
| 248 | 00:31:45:20 | 00:31:48:01 | -¿Cómo quieres que te lo corte?//-Solo arréglalo un poco. |
| 249 | 00:31:48:06 | 00:31:50:06 | -¿La barba también?//-Sí. |
| 250 | 00:31:52:12 | 00:31:59:10 | -Tu barba está más larga que otras veces.//-Pues he venido como siempre. |
| 251 | 00:32:03:07 | 00:32:06:05 | ¿Te acuerdas de los viejos tiempos//en Siria, Abu Amer? |
| 252 | 00:32:06:08 | 00:32:10:23 | Claro, me acuerdo de Siria//y de lo buena que era la vida allí. |
| 253 | 00:32:13:17 | 00:32:15:21 | ¿Te acuerdas del primer día//que abriste tu barbería en Siria? |
| 254 | 00:32:16:09 | 00:32:18:17 | Claro,//¿cómo va uno a olvidar esos días? |
| 255 | 00:32:20:00 | 00:32:21:12 | Al principio los clientes me decíais: |
| 256 | 00:32:21:16 | 00:32:24:21 | Aquí me has dejado mal,//esto hay que hacerlo bien. |
| 257 | 00:32:25:00 | 00:32:27:20 | -Sí, eran días muy bonitos.//-Mucho, mucho. |
| 258 | 00:32:28:06 | 00:32:33:05 | -Aquellos días ya no vuelven.//-Dios en grande. Si él quiere, volverán. |
| 259 | 00:32:39:01 | 00:32:44:22 | Y si sigue todo igual, ¿qué vas a hacer?//¿Ampliar la barbería o volver a Siria? |
| 260 | 00:32:45:01 | 00:32:48:08 | Esta situación es insoportable. |
| 261 | 00:32:48:12 | 00:32:52:21 | Si aguantamos esto es por nuestro pueblo.//Por nuestro país y nuestra gente. |
| 262 | 00:32:53:00 | 00:32:56:09 | Así que no piensas aumentar//tu tienda ni nada parecido. |
| 263 | 00:32:56:13 | 00:33:01:09 | No tengo ánimo para pensar en eso. |
| 264 | 00:33:01:13 | 00:33:05:12 | Estoy desanimado con las cosas//del trabajo y de mi casa. |
| 265 | 00:33:08:15 | 00:33:16:23 | Todos deberíamos volver a nuestro país//junto a los nuestros, pero no depende de mí. |
| 266 | 00:33:19:15 | 00:33:23:07 | -Ya estás listo, te he dejado guapo.//-Te lo agradezco, Abu Amer. Bravo. |
| 267 | 00:33:25:22 | 00:33:29:06 | Si Dios quiere, la próxima vez//será en nuestro país. |
| 268 | 00:33:29:10 | 00:33:32:09 | Ojalá, así sea. Gracias, Abu Amer. |
| 269 | 00:33:33:06 | 00:33:35:09 | A ti. |
| 270 | 00:36:24:12 | 00:36:29:08 | El día de la resurrección,//Dios llama a Adán. |
| 271 | 00:36:29:12 | 00:36:37:12 | Y Adán le contesta://"Estoy en tus manos". |
| 272 | 00:36:38:07 | 00:36:41:18 | Saca del fuego//a los que ya están dentro. |
| 273 | 00:36:42:19 | 00:36:48:06 | Y ya os podéis imaginar la de gente//que hay y en qué condiciones están. |
| 274 | 00:36:48:09 | 00:36:57:23 | Y Dios le manda a Adán salvar a uno//de cada mil, así que 999 van al infierno. |
| 275 | 00:36:58:09 | 00:37:01:05 | Salvarnos es un privilegio//y un don que Dios nos otorga. |
| 276 | 00:37:03:19 | 00:37:06:07 | Y en el momento del juicio final |
| 277 | 00:37:06:12 | 00:37:09:19 | no valdrá arrepentimiento//de ningún arrepentido. |
| 278 | 00:37:09:23 | 00:37:12:10 | Ni ninguna angustia del angustiado. |
| 279 | 00:37:13:01 | 00:37:19:05 | Ni ninguno que haya perdido//la fe desaprovechando el tiempo. |
| 280 | 00:37:19:08 | 00:37:21:12 | Ni los días que se quedaron en negro. |
| 281 | 00:37:22:06 | 00:37:25:06 | En ese momento que nadie espere nada de Dios, |
| 282 | 00:37:25:09 | 00:37:29:14 | porque ya se secaron los bolis//y se volaron las hojas. |
| 283 | 00:37:29:18 | 00:37:36:13 | Y sabemos que el ser humano//tiende a pecar en la vida. |
| 284 | 00:37:36:17 | 00:37:40:12 | ¿Y qué buen creyente sería aquel//que renuncia a sus obligaciones? |
| 285 | 00:37:40:15 | 00:37:43:09 | ¿Y qué buen creyente sería el que//pasa una hora sin nombrar a Dios |
| 286 | 00:37:43:13 | 00:37:45:08 | sabiendo que eso le sirve |
| 287 | 00:37:45:12 | 00:37:49:12 | para llegar a pertenecer al grupo//de los que entran en el Paraíso? |
| 288 | 00:37:49:15 | 00:37:52:23 | ¿Y perderse eso//por una hora sin nombrar a Dios? |
| 289 | 00:38:06:19 | 00:38:09:12 | Alá es grande. |
| 290 | 00:38:58:19 | 00:39:06:07 | -Por cierto, nuestro permiso caduca hoy.//-¿Ah, sí? ¿Es día 30? |
| 291 | 00:39:06:12 | 00:39:12:07 | -Sí, ya es último día del mes.//-¿Entonces hoy nos dejarán salir? |
| 292 | 00:39:12:12 | 00:39:15:06 | Sí, hoy sí. |
| 293 | 00:39:15:10 | 00:39:18:03 | Entonces, vale.//¿Qué vas a comprar hoy en Irbid? |
| 294 | 00:39:18:07 | 00:39:19:17 | -¿Cosas para la tienda?//-Sí, algunas cosas que me faltan. |
| 295 | 00:39:19:21 | 00:39:22:12 | -¿Como qué, por ejemplo?//-Necesito pilas. |
| 296 | 00:39:22:16 | 00:39:24:12 | Y piezas para un aparato//que tengo que reparar. |
| 297 | 00:39:24:15 | 00:39:25:21 | Hemos venido pronto. |
| 298 | 00:39:26:00 | 00:39:29:06 | Es que no tenemos que tardar mucho//en volver de Irbid. |
| 299 | 00:39:29:10 | 00:39:31:00 | Sí, tranquilo. Volveremos pronto. |
| 300 | 00:39:31:05 | 00:39:34:15 | No entiendo lo tuyo con el tabaco. |
| 301 | 00:39:34:19 | 00:39:40:14 | No sé si uno fuma porque//está alegre o porque está triste. |
| 302 | 00:39:40:18 | 00:39:48:05 | -Para las dos cosas.//-Es una mala costumbre, nada más. |
| 303 | 00:39:48:08 | 00:39:52:20 | -Mira qué vistas del campo hay desde aquí.//-Es enorme. |
| 304 | 00:39:53:00 | 00:39:56:06 | -¿Sabes cuántos refugiados estamos ahí?//-Ni idea. |
| 305 | 00:39:56:10 | 00:40:01:18 | Cuando llegamos, escuché que//éramos más de 120.000 personas. |
| 306 | 00:40:01:22 | 00:40:04:14 | Mira, Maamun, ya viene.//Es ese, ¿no? Venga, vamos, vamos. |
| 307 | 00:40:15:03 | 00:40:17:14 | No se ha parado.//No pasa nada, vendrá otro enseguida. |
| 308 | 00:40:17:18 | 00:40:19:19 | Ahí llega otro. |
| 309 | 00:40:20:03 | 00:40:25:07 | -¿Tienes suelto?//-Sí, sí, yo invito. |
| 310 | 00:40:57:06 | 00:41:02:12 | El campo se ha convertido//en nuestro país provisional. |
| 311 | 00:41:02:15 | 00:41:05:13 | Cuando sales de ahí, |
| 312 | 00:41:05:17 | 00:41:10:17 | aunque solo sea a Irbid, uno lo echa//de menos. Como si ahí fuéramos felices. |
| 313 | 00:41:10:21 | 00:41:17:01 | Sí, de vez en cuando//estas salidas nos vienen bien. |
| 314 | 00:41:18:23 | 00:41:24:00 | Es la realidad que nos ha tocado vivir. No//se puede escapar de la realidad. ¿Tú podrías? |
| 315 | 00:41:24:03 | 00:41:28:03 | Bueno, no estoy huyendo,//solo estoy intentando olvidar. |
| 316 | 00:41:28:07 | 00:41:30:10 | Dios nos dio el don de poder olvidar.//Uno tiene que aprovechar al máximo ese don. |
| 317 | 00:41:30:14 | 00:41:31:21 | Gracias a Dios. |
| 318 | 00:41:32:00 | 00:41:35:09 | Pero es imposible olvidar//todo lo que ha sucedido. |
| 319 | 00:41:35:13 | 00:41:38:00 | -¿Puedo proponerte algo?//-Adelante, ¿por qué no? |
| 320 | 00:41:38:05 | 00:41:42:21 | ¿Por qué no compras la impresora//de fotos que querías? |
| 321 | 00:41:49:09 | 00:41:52:00 | Te juro que me estás haciendo//pasar mucha hambre. |
| 322 | 00:41:52:03 | 00:41:53:13 | Si estamos llegando.//Aligera, camarada. |
| 323 | 00:41:53:17 | 00:41:56:14 | Ya sé que hemos llegado,//pero estoy muerto de hambre. |
| 324 | 00:41:56:18 | 00:41:59:14 | Si te invito a la comida, sabe mejor. |
| 325 | 00:41:59:18 | 00:42:02:22 | Ya sabes, cuanta más hambre tenga,//más voy a comer; y más sabiendo que pagas tú. |
| 326 | 00:42:03:01 | 00:42:04:07 | Porque, ¿vas a pagar tú? |
| 327 | 00:42:04:12 | 00:42:06:08 | No, no, invito yo. |
| 328 | 00:42:06:12 | 00:42:10:20 | Ah, pensaba que me ibas a hacer pagar//porque la última vez pagué yo. |
| 329 | 00:42:11:00 | 00:42:13:15 | -Tú primero.//-No, tú. |
| 330 | 00:42:19:16 | 00:42:24:07 | No, esos no, que son muy caros.//Prefiero estos. |
| 331 | 00:42:26:20 | 00:42:30:13 | -¿Son para tu tienda?//-Sí, también me voy a comprar estos. |
| 332 | 00:42:31:22 | 00:42:35:06 | -¡No! Eso es caro, eso es caro.//-Que no, que no. |
| 333 | 00:42:35:10 | 00:42:37:10 | Por tu madre que esta marca es barata. |
| 334 | 00:42:37:14 | 00:42:41:10 | -Hola, buenos días, Kusai. ¿Qué hay de nuevo?//-Hola. ¿Vosotros qué tal? ¿Cómo vais? |
| 335 | 00:42:41:14 | 00:42:45:03 | -Tirando. Ya sabes, en el campo.//-¿Qué hay de vuestra vida? ¿Alguna novedad? |
| 336 | 00:42:45:07 | 00:42:47:16 | -Ah, bien, pues mira, con Maamun,//que te quiere comprar una impresora. |
| 337 | 00:42:47:20 | 00:42:50:23 | Me haría falta una de esas//que imprimen fotos al instante. |
| 338 | 00:42:51:02 | 00:42:53:19 | -Sí, tenemos.//-A ver, enséñame. |
| 339 | 00:42:56:19 | 00:42:59:12 | -Sí, es pequeña y no pesa nada.//-Es perfecta. |
| 340 | 00:42:59:15 | 00:43:01:02 | -Sí, buenísima.//-Y muy práctica. |
| 341 | 00:43:22:05 | 00:43:27:13 | Bueno, ¿qué te parece, Maamun?//Todo el campo está verde. ¿Es trigo? |
| 342 | 00:43:27:17 | 00:43:31:20 | Sí, es trigo. Y me recuerda mucho//a los buenos tiempos en Siria. |
| 343 | 00:43:32:00 | 00:43:35:16 | -Vosotros sembrabais, ¿no, Maamun?//-Sí, aquellos días en Siria |
| 344 | 00:43:35:20 | 00:43:40:00 | cuando trabajábamos las tierras//y sembrábamos de todo. |
| 345 | 00:43:42:18 | 00:43:46:09 | Ojalá, si Dios quiere, volvamos algún día//a nuestra tierra y revivamos todo aquello. |
| 346 | 00:43:46:13 | 00:43:47:18 | La situación mejorará. |
| 347 | 00:43:47:22 | 00:43:53:06 | Volver, dices. Mira el campo de//refugiados... y nosotros aquí sentados. |
| 348 | 00:43:57:22 | 00:44:00:13 | -¿Estás feliz aquí, Maamun?//-¿Cómo voy a ser feliz? |
| 349 | 00:44:00:17 | 00:44:01:08 | ¿Por qué? |
| 350 | 00:44:01:12 | 00:44:06:17 | Pues no lo soy. La vida no es solo comer//y beber. Vivir es estar bien, en tu lugar. |
| 351 | 00:44:06:21 | 00:44:11:00 | Pero bueno, tú tienes una tienda y te va//bien, todas las mañana vuelves a ella. |
| 352 | 00:44:11:03 | 00:44:13:13 | Sí, pero aunque tenga trabajo,//aunque tenga tienda, |
| 353 | 00:44:13:17 | 00:44:16:22 | siento que aquí//estamos perdiendo el tiempo. |
| 354 | 00:44:17:01 | 00:44:19:19 | Vivimos en contenedores.//Y no paro de pensar. |
| 355 | 00:44:19:23 | 00:44:23:15 | ¿Por qué no tengo//ni bienestar ni paz interior? |
| 356 | 00:44:23:19 | 00:44:26:00 | Por ejemplo,//¿tú podrías cambiar tus rutinas? |
| 357 | 00:44:28:07 | 00:44:32:02 | Voy a la tienda a ver a la gente pasar.//Y a veces a encontrarme contigo |
| 358 | 00:44:32:06 | 00:44:33:12 | y pasar el rato juntos. |
| 359 | 00:44:33:15 | 00:44:37:17 | Todos los días lo mismo. |
| 360 | 00:44:37:21 | 00:44:46:19 | Todas las mañanas a las 10:00 a la tienda,//a comer a las 14:00, volver a las 15:00... |
| 361 | 00:44:51:00 | 00:45:00:14 | Aquí no tengo nada. No tengo ni razones//ni esperanzas para estar aquí. |
| 362 | 00:45:00:18 | 00:45:04:18 | Todos deseamos volver algún día. |
| 363 | 00:45:04:22 | 00:45:08:18 | Para mí, estar aquí es morir antes de tiempo.//Para mí, es lo mismo dormir que morir. |
| 364 | 00:45:08:22 | 00:45:12:13 | Es como si aquí estuviéramos//diez años dormidos. |
| 365 | 00:45:12:17 | 00:45:15:22 | Dormir o morir. ¿Qué diferencia hay? |
| 366 | 00:47:05:19 | 00:47:11:00 | Hola, buenos días. Hola, hola.//¿Qué tal, padre? ¿Cómo estás hoy? |
| 367 | 00:47:11:03 | 00:47:13:02 | Hola, madre. ¿Qué tal estás, bonita? |
| 368 | 00:47:13:06 | 00:47:16:15 | Me voy al trabajo. ¿Necesitáis algo?//Rezad y pedirle a Dios cosas por mí. |
| 369 | 00:47:16:19 | 00:47:17:18 | Con Dios, hijo mío. |
| 370 | 00:49:59:23 | 00:50:03:20 | -¿Qué es eso, Abu Omar?//-Es una impresora de fotos. |
| 371 | 00:50:04:00 | 00:50:05:01 | ¿Para imprimir fotos? |
| 372 | 00:50:05:06 | 00:50:07:12 | Sí, claro. |
| 373 | 00:50:07:15 | 00:50:10:14 | Me imagino que no habrá ninguna//en todo el campo, y por eso la he traído. |
| 374 | 00:50:10:18 | 00:50:13:21 | Hay mucha gente que hasta ahora no ha podido//imprimir las fotos a las que tiene cariño. |
| 375 | 00:50:14:06 | 00:50:18:01 | -¿Y cómo son las fotos? ¿Son muy grandes?//-Mira, son en color. |
| 376 | 00:50:18:06 | 00:50:21:19 | -¿Cómo de grandes son?//-Este es el tamaño. |
| 377 | 00:50:21:23 | 00:50:24:13 | -Hola, buenos días.//-Hola, ¿qué tal? |
| 378 | 00:50:25:23 | 00:50:27:12 | Ya está preparada. |
| 379 | 00:50:27:16 | 00:50:32:01 | -¿Qué tienes ahí, Abu Omar?//-Esto es para imprimir fotos a color. |
| 380 | 00:50:32:06 | 00:50:34:15 | Y al instante. |
| 381 | 00:50:34:19 | 00:50:37:20 | Por ejemplo,//si las tienes en tu ordenador, |
| 382 | 00:50:38:00 | 00:50:40:12 | las puedo descargar//e imprimírtelas como fotos. |
| 383 | 00:50:40:15 | 00:50:42:16 | ¿Y lo puedes hacer//desde el móvil también? |
| 384 | 00:50:42:20 | 00:50:45:12 | Sí, claro, desde el teléfono también. |
| 385 | 00:50:45:16 | 00:50:48:01 | Sí. Si tienes fotos en el móvil,//te las puede imprimir al instante. |
| 386 | 00:50:53:21 | 00:50:56:23 | -¿La has traído nueva?//-Sí, la acabo de traer nueva. |
| 387 | 00:50:57:02 | 00:50:59:02 | Ojalá Dios quiera//que tengas mucho éxito. |
| 388 | 00:51:59:23 | 00:52:00:14 | Hola, buenas. |
| 389 | 00:52:00:18 | 00:52:05:05 | Hola, Razak. ¿Qué tal estás, camarada?//Llevo toda la mañana intentando localizarte. |
| 390 | 00:52:05:08 | 00:52:06:18 | -Ya sabes, ando liado.//-¿Qué tal andas? |
| 391 | 00:52:06:22 | 00:52:07:23 | Bien, gracias a Dios. |
| 392 | 00:52:09:08 | 00:52:11:17 | -Hola, ¿qué tal estás, Maamun?//-¿Qué tal, Razak? |
| 393 | 00:52:14:02 | 00:52:24:23 | Quiero que me pongas aquí://"Tenemos impresión de fotos a color". |
| 394 | 00:52:25:02 | 00:52:28:07 | Y quiero que lo pongas de este tamaño. |
| 395 | 00:52:28:12 | 00:52:31:22 | Lo pongo más o menos a esta altura,//¿no? |
| 396 | 00:52:32:01 | 00:52:35:21 | Sí, eso es, maestro.//Tú ya sabes cómo hacerlo. |
| 397 | 00:52:50:21 | 00:52:55:14 | Ahora ya sabes lo que hemos escrito,//¿no? "Aquí tenemos impresora". |
| 398 | 00:52:56:01 | 00:53:03:17 | Hay que pintarlo más grueso//para que se vea bien de lejos. |
| 399 | 00:53:08:09 | 00:53:13:16 | -Si Dios quiere, ojalá te vaya todo bien.//-Gracias, artista. |
| 400 | 00:53:13:20 | 00:53:19:01 | -Pues esto ya está.//-Perfecto. Muchas gracias por todo. |
| 401 | 00:53:19:06 | 00:53:20:17 | Venga, hasta otra, ve con Dios. |
| 402 | 00:54:12:23 | 00:54:15:02 | ¡Mira a Maamun! |
| 403 | 00:55:01:19 | 00:55:03:05 | -Hola, ¿qué tal?//-Hola. ¿Qué queríais? |
| 404 | 00:55:03:08 | 00:55:05:13 | Nos dijeron que tenías//una impresora para sacar fotos. |
| 405 | 00:55:05:17 | 00:55:06:09 | Sí, tengo. |
| 406 | 00:55:06:19 | 00:55:15:14 | Es que voy a cambiar de móvil, pero tengo//fotos en el viejo y quería guardarlas. |
| 407 | 00:55:15:18 | 00:55:17:03 | ¿Y qué es lo que quieres?//¿Imprimir las fotos, por ejemplo? |
| 408 | 00:55:17:07 | 00:55:19:00 | -Sí, claro.//-Vale, sin ningún problema. |
| 409 | 00:55:19:05 | 00:55:21:06 | Espera,//que te voy a enseñar cuáles son. |
| 410 | 00:55:23:13 | 00:55:25:02 | Mira, estos son mis hijos.//Las quiero guardar. |
| 411 | 00:55:25:06 | 00:55:27:18 | Así, si algún día vuelvo a Siria,//las tenemos de recuerdo de todo esto. |
| 412 | 00:55:27:22 | 00:55:33:08 | -¿Y qué fotos de todas estas quieres guardar?//-Las de los niños. |
| 413 | 00:55:33:12 | 00:55:35:02 | Vale, mándamelas por Bluetooth. |
| 414 | 00:55:42:17 | 00:55:43:22 | Y vosotras, ¿de dónde sois? |
| 415 | 00:55:44:01 | 00:55:47:14 | -De Al-Hrak.//-¿Y qué tal van las cosas por allá? |
| 416 | 00:55:47:18 | 00:55:52:08 | Bueno, ahí están, aguantando. Si Dios quiere,//están presionando para liberar la zona. |
| 417 | 00:55:52:12 | 00:55:55:20 | -¿Han estado así hasta hoy?//-Antes estuvieron en Garfa. |
| 418 | 00:55:56:00 | 00:56:03:06 | ¿Y cómo están los pueblos de los alrededores?//¿Hay mucha destrucción? |
| 419 | 00:56:03:10 | 00:56:06:22 | Pues sí, destrucción y cosas peores. |
| 420 | 00:56:15:09 | 00:56:20:10 | -Toma, esta sería la foto.//-Está estupenda. |
| 421 | 00:56:20:14 | 00:56:25:15 | -¿Qué otra foto quieres imprimir?//-La foto de mi padre. |
| 422 | 00:56:27:00 | 00:56:30:05 | -¿Tu padre está aquí o en Siria?//-No, está en Siria. |
| 423 | 00:56:30:08 | 00:56:35:07 | ¿Qué?//¿Se está acostumbrando a todo eso? |
| 424 | 00:56:35:12 | 00:56:38:18 | En realidad se niega a salir del país. |
| 425 | 00:56:38:22 | 00:56:48:02 | Nosotros le llamamos//y nos cuenta cómo están las cosas. |
| 426 | 00:56:48:21 | 00:56:52:21 | -¿Y qué tal están?//-Bueno, más o menos. |
| 427 | 00:56:53:00 | 00:56:54:22 | Más o menos. |
| 428 | 00:56:56:08 | 00:56:58:18 | Espero que volváis pronto,//si Dios quiere. |
| 429 | 00:56:58:22 | 00:57:05:15 | Ver a nuestra tierra, ver a nuestra//familia... Si Dios quiere. |
| 430 | 00:57:15:21 | 00:57:18:01 | -¿Llevas contigo alguna foto de Ahmed?//-Sí. |
| 431 | 00:57:18:06 | 00:57:20:17 | ¿Me puedes imprimir una foto//a mí también desde su móvil? |
| 432 | 00:57:20:21 | 00:57:26:06 | Mi hermano está en Siria y me gustaría//que me imprimieses una de él. |
| 433 | 00:57:29:23 | 00:57:33:00 | -¿Esta foto me dices?//-Sí, esa es. |
| 434 | 00:57:34:07 | 00:57:42:08 | -Toma, ya la puedes coger.//-¿Qué te debo? |
| 435 | 00:57:42:12 | 00:57:44:18 | -¿Cuántas fotos habéis impreso? ¿Tres?//-Sí, tres. |
| 436 | 00:57:44:22 | 00:57:51:15 | -Tres dinares.//-Toma, muchas gracias. |
| 437 | 00:57:51:19 | 00:57:58:16 | Bienvenidas cuando queráis. Llévate también//el móvil, no olvides tus recuerdos. |
| 438 | 01:04:48:01 | 01:04:54:14 | Maamun es uno de los más de 80.000//refugiados en el campo de Zaatari. |
| 439 | 01:04:56:01 | 01:05:01:14 | Maamun es uno de los más de//3,8 millones de refugiados sirios. |
| 440 | 01:05:02:12 | 01:05:06:03 | Maamun es uno de los más de 59 millones//de personas desplazadas de sus hogares. |
| 441 | 01:05:06:07 | 01:05:08:02 | La mayoría son mujeres y niños. |
| 442 | 01:05:08:06 | 01:05:11:23 | La mayoría no tiene la oportunidad//de abrir un negocio cada mañana. |